

# ***Integrated Stereo Amplifier***

---

Инструкция по эксплуатации

***TA-FE570  
TA-FE370***

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током нельзя подвергать аппарат воздействию дождя и влаги.

Не открывать аппарат во избежание поражения электрическим током. Для техобслуживания обратиться только к квалифицированному персоналу.

Нельзя устанавливать аппарат в ограниченном месте, в том числе и в книжном шкафу и стенке.

Установите систему таким образом, чтобы при возникновении неисправности кабель питания можно было отсоединить от розетки немедленно.

Во избежание пожара нельзя закрывать вентиляционное отверстие аппарата газетой, скатертью, шторой или т.п. Также нельзя ставить зажженную свечу на аппарат.

Во избежание пожара или поражения электрическим током нельзя ставить наполненную жидкостью посуду, например вазу, на аппарат.



Отработанные батарейки не следует выбрасывать, а отдавать их на обработку в качестве вредных отходов.

## Меры Предосторожности

### Безопасность

- Нельзя разбирать аппарат, иначе может вызваться поражение электрическим током. Обратиться к квалифицированному обслуживающему персоналу.
- В случае, если жидкие или твердые посторонние предметы попали в корпус усилителя, отсоединить усилитель от электросети и подвергнуть его проверке квалифицированным персоналом. Затем включить усилитель повторно.

### Питающая электросеть

- Перед использованием усилителя надо убедиться, что его рабочее напряжение соответствует напряжению питающей электросети. Рабочее напряжение указано на табличке, установленной на задней панели усилителя.
- Усилитель не отсоединится от источника питания (главного), пока он подключен к настенной розетке, если даже выключить его выключатель питания.
- При длительной остановке усилителя надо отсоединить его питающий шнур от настенной розетки. При этом оттянуть штепсель, а не сам шнур.
- Замена питающего шнура переменного тока должна производиться только квалифицированным персоналом в сервисной мастерской.

## Установка

- Установить усилитель в хорошо проветриваемом месте во избежание накопления тепла, а также для обеспечения более длительного срока службы.
- Нельзя устанавливать усилитель в месте, близком к источнику тепла, в запыленном месте, а также в месте, где он может подвергаться непосредственным солнечным излучениям или механическим ударам.
- Нельзя класть на верхнюю поверхность усилителя предметов, которыми могли бы забиваться вентиляционные отверстия. В противном случае может вызваться неполадка усилителя.

## Эксплуатация

Перед подключением других компонентов обязательно надо выключить питание и отсоединить питающий шнур от сети.

## Очистка усилителя

Очистить наружные поверхности корпуса, панелей и органов управления мягкой тряпкой, смоченной раствором моющего средства. Строго запрещается применять абразивные материалы или такие растворители, как спирт и бензин.

## Защита от подвывания

Выполнить нижеследующие:

- снизить громкость.
- установить проигрыватель как можно дальше от громкоговорителей.
- под проигрыватель подложить аудиоизолятор, приобретаемый на рынке.
- установить микрофон на большом расстоянии от громкоговорителей во время его использования.

Для дальнейшего повышения защищенности от подвывания установить громкоговорители или проигрыватель на плотной деревянной доске или бетонной плите.

Если возникнет какой-либо вопрос или проблема по аппарату, посоветоваться с ближайшим дилером фирмы Sony.

## О Настоящей Инструкции

Настоящая инструкция охватывает модели TA-FE570 и TA-FE370. Проверить номер модели, указанный на задней панели вашего усилителя. Рисунки приведены на примере модели TA-FE570, если иначе не указано.

Разность в операции четко указана в тексте, как, например, “Только для модели TA-FE570”.

### Разность по функциям

Функция	FE570	FE370
Прием по усиленные сети станций (EON)	●	
Текущий контроль записи на ленту	●	
Переключение выводов перем.тока	●*	●*

\* Не предусмотрено для английских моделей.

### Совет

В настоящей инструкции упомянуты операции управления усилителем. Подробности об управлении с пульта дистанционного управления, смотреть в подразделе “Назначения Кнопок на Пульт Дистанционного Управления” на стр.11.

# Содержание

## Знакомство с органами управления

Основной блок .....	4
---------------------	---

---

## Подготовка

Распаковка .....	5
Общие Сведения о Соединениях .....	5
Подключение Аудиокомпонентов .....	6
Подключение Акустической Системы .....	7
Подключение Питающего Шнура к Сети .....	7

---

## Основные Операции

Слушание Музыки .....	8
Запись .....	9

---

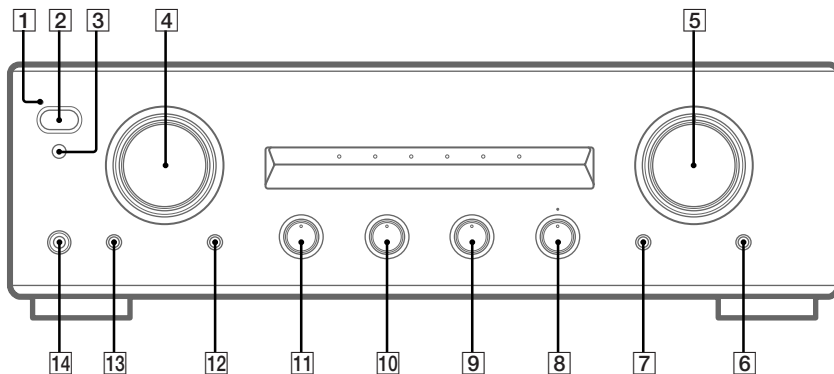
## Дополнительная информация

Возможные Неисправности и Способы их Устранения .....	10
Технические Характеристики .....	10
Назначения Кнопок на Пульте Дистанционного Управления .....	11

Органы управления представлены в алфавитном порядке.

Подробности смотрите на страницах, указанных в скобках.

### Основной блок



BALANCE **8** (8)

BASS **10** (8)

EON LINK (только для TA-FE570) **13** (8)

INPUT SELECTOR **4** (8, 9)

LOUDNESS **6** (8)

PHONES Гнездо **14** (8)

SOURCE DIRECT **7** (8)

SPEAKERS Селектор **11** (8)

STANDBY Индикатор **1**

TAPE1 MONITOR (только для TA-FE570)

**12** (9)

TREBLE **9** (8)

VOLUME Рег.громкости **5** (8)

I/O (питание) **2** (8, 9)

**3** (Датчик дистанционного управления)


**3** (5)

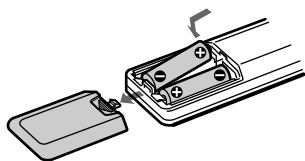
## Распаковка

Проверить, что вместе с усилителем поставлены следующие детали:

- Пульт дистанционного управления модели RM-S325 (1 шт.)
- Батарейка марки R6 (AA) фирмы Sony (2 шт.)

## Установка батареек в пульт дистанционного управления

Установить две батарейки размером R6 (AA) в отсеке для них, согласовывая их положительный (+) и отрицательный (-) полюсы с маркировками, выполненными внутри отсека. При использовании пульта дистанционного управления направить его на датчик сигнала дистанционного управления , предусмотренный на усилителе.



### Совет

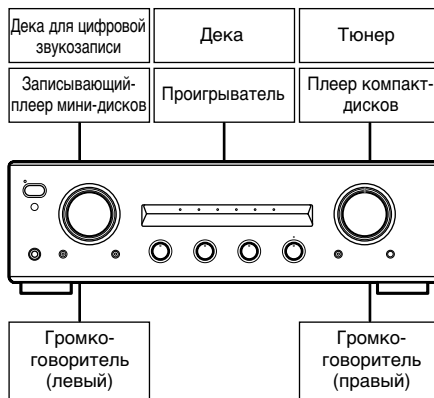
В нормальных условиях батарейки работают примерно на 6 месяцев. Заменить обе батарейки в случае, когда стало невозможно управлять усилителем с пульта дистанционного управления.

### Примечания

- Нельзя оставлять пульт дистанционного управления близко к месту со слишком высокой температурой или влажностью.
- Обратит внимание, чтобы посторонние предметы не попали в корпус пульта дистанционного управления, в частности при замене батареек.
- Нельзя подвергать датчик сигнала дистанционного управления непосредственным солнечным излучениям или излучениям осветительных приборов. В противном случае вызовется неполадка.
- При неиспользовании пульта дистанционного управления в течение длительного времени снять батарейки во избежание повреждения, вызываемого утечкой и коррозией.

## Общие Сведения о Соединениях

К настоящему усилителю можно подключить нижеуказанные аудиокомпоненты. Подключить требуемые компоненты в порядке, указанном в отдельности.



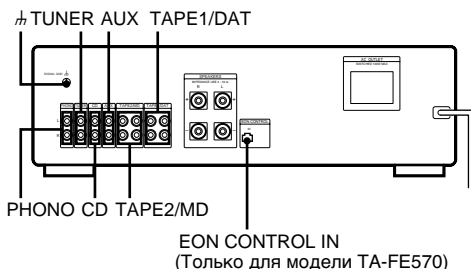
## Перед приступлением к работе

- Перед выполнением каких-либо соединений выключить питание всех компонентов.
- Не подключать питающий шнур к сети, пока не будут завершены все соединения.
- Для подключения каждого компонента к усилителю применить соединительные аудиошнуры, поставляемые вместе с ним. При необходимости купить и применить опционные шнуры.
- Соединения выполнить надежно во избежание шумов и гудения.
- При соединении аудиошнура обратить внимание, чтобы им были соединены гнезда R (правое) и L (левое) усилителя с гнездами R и L подключаемого к нему компонента соответственно.

# Подключение Аудиокомпонентов

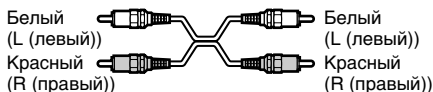
## Общие сведения

В настоящем подразделе указан порядок подключения аудиокомпонентов к усилителю.



## Какие шнуры нужны?

Соединительные аудиошнуры (не поставляемые вместе с усилителем) (По 2 шт. для деки, деки для цифровой звукозаписи и записывающего плеера мини-дисков, а по 1 шт. для прочих компонентов)



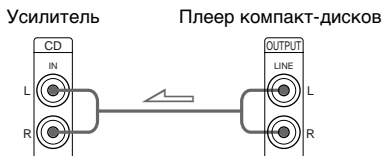
## Выполнение соединений

Стрелкой  $\Rightarrow$  указано направление потока сигналов.

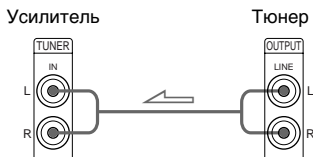
### Примечание

Ниже на рисунках указаны гнезда для модели TA-FE570.

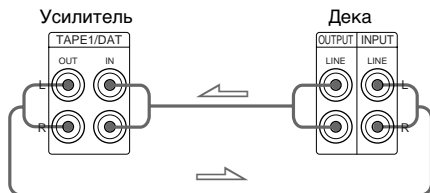
### Плеер компакт-дисков



### Тюнер



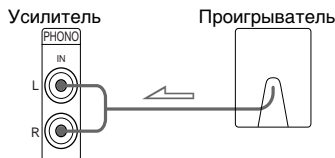
## Дека, дека для цифровой звукозаписи (DAT) или записывающий плеер мини-дисков (MD)



Согласно вышеуказанной схеме подключить компонент гнездами OUTPUT и INPUT к:

- гнездам TAPE1/DAT для деки для цифровой звукозаписи (DAT);
- гнездам TAPE2/MD для записывающего плеера мини-дисков (MD).

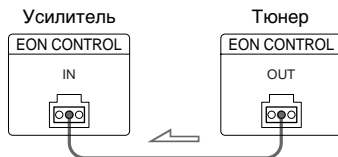
## Проигрыватель



### Примечание

Для защиты от гудения подсоединить заземляющий провод ко клемме SIGNAL GND ( $\#$ ) на усилителе.

## EON CONTROL (Только для модели TA-FE570)

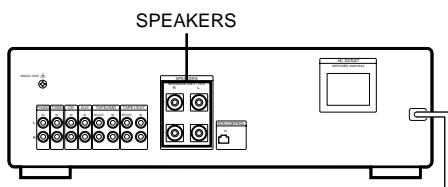


В случае, когда ваш тюнер оснащен клеммой EON CONTROL OUT, подсоединить ее ко клемме EON CONTROL IN, предусмотренной на усилителе, для позволения выполнять функцию EON (Усиленная сеть станций) системы радиоинформации (RDS) (См. стр. 8.).

# Подключение Акустической Системы

## Общие сведения

Ниже указан порядок подключения акустической системы к усилителю. Перед подключением системы надо снять колпачки с клемм громкоговорителей.



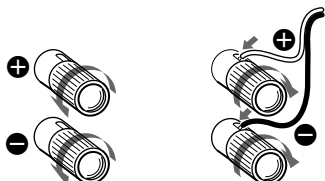
## Какие шнуры нужны?

Шнуры для громкоговорителей (не поставляемые вместе с усилителем) (по 1 шт. для каждого громкоговорителя)

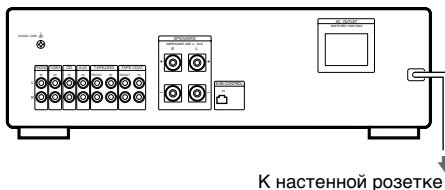


Скрутить зачищенные концы шнура примерно на 15 мм. Обязательно надо присоединить проводы + и - шнура ко клемме + и - на усилителе соответственно. В случае обратного соединения могут вызваться искажение звука и пропадание низкочастотного звука.

## Выполнение соединений



# Подключение Питающего Шнура к Сети



## Подключение питающего шнура к сети

Подключить питающие шнуры усилителя и других ваших аудио/видеокомпонентов к настенным розеткам.

### Совет

Можно питать другие компоненты через AC OUTLET (Выводы перем.тока) на усилителе (кроме английской модели). Подключив другие аудиокомпоненты к AC OUTLET на усилителе, можно питать подключаемые компоненты через усилитель, и, в результате, включать и выключать их одновременно путем включения и выключения питания усилителя.

### Внимание

Надо учесть, что общая потребляемая мощность всех компонентов, подключаемых к выводам перем.тока усилителя не должна превысить 100 Вт. Не разрешается подключать к этим выводам бытовую электроаппаратуру, в том числе и утюг, вентилятор, телевизор, а также другие высококомнатные приборы.

### Примечание

Питающий шнур, соединительные аудиошнуры и шнуры для громкоговорителей должны быть проложены отдельно. Шумы или ухудшение качества звука могут возникнуть, если соединительные аудиошнуры находятся в контакте с питающим шнуром, или если питающий шнур или шнуры для громкоговорителей проложены близко от рамочной или проволочной антенны тюнера.

## Слушание Музыки

**1** Нажав кнопку I/⏻, включить усилитель и повернуть ручку VOLUME (Регулятор громкости) против часовой стрелки до отказа во избежание повреждения громкоговорителей из-за чрезмерной выходной мощности.

**2** Включить требуемый источник программы.

**3** Поворачивая ручку INPUT SELECTOR, выбрать нужный источник программы.

Для слушания	Выбрать
грампластинки	PHONO
радиовещания	TUNER
компакт-диска	CD
источника подключенного к гнезду AUX	AUX
источника подключенного к гнезду:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

**4** Включить источник программы.

**5** Отрегулировать громкость, поворачивая ручку VOLUME.

Чтобы	Нажать кнопку или поворачивать ручку
отрегулировать нижние частоты	BASS
отрегулировать верхние частоты	TREBLE
отрегулировать баланс громкоговорителей	BALANCE
держат нижние и верхние частоты в низком уровне слушания	LOUDNESS

### Советы

- При нажатии кнопки I/⏻, усилитель может включиться и отключиться с нажатием кнопки I/⏻ на пульте дистанционного управления.
- Слушание музыки через головной телефон, подключить головной телефон к гнезду PHONES (Головные телефоны) и установить выключатель SPEAKERS (Громкоговорители) на OFF (Откл.).
- Для непосредственного слушания входного сигнала, нажать кнопку SOURCE DIRECT, чтобы индикатор загорелся. Так как схемы регуляторов TONE (Тембр) и BALANCE (Баланс) и кнопки LOUDNESS (Громкость) пропускаются, нижние и верхние частоты и баланс громкоговорителей не могут регулироваться, и не могут усиливаться нижние и верхние частоты во время непосредственного слушания источника.

### Примечание

Надо избежать такого выходного сигнала высоких частот громкоговорителей, при котором искажение звука происходит. Искажение высоких частот может привести к повреждению громкоговорителей верхних частот.

## Прием программ усиленных сетей станций (EON)

(только для модели TA-FE570)

“Усиленная сеть станций (EON)” является одной из удобных функций системы радиоинформации RDS. Данная функция позволяет автоматически переключение аппарата на тип программы, выбранный при приступлении к операции в вашей зоне вещания.

Усилитель, подключенный к тюнеру фирмы Sony с системой EON CONTROL (Управление усиленными сетями станций), может переключиться на любую программу EON, передаваемую в вашей зоне EON, а при окончании данной программы возвратиться к первоначально выбранному источнику программы.

**1** Убедиться, что усилитель и тюнер соединены через клеммы EON CONTROL (см. стр. 6).

**2** Нажать кнопку EON LINK (Подключение EON), чтобы индикатор загорелся.

Программа EON принимается, когда она начинается при установленной тюнером частоте радиопередач.

### Отмена приема программы EON

Нажать кнопку EON LINK опять, чтобы индикатор погас.

### Примечания

- Если другой источник программы выбран во время приема программы EON, то прием программы EON будет окончатся. Но, пока индикатор EON LINK загорается, программы EON могут приниматься автоматически.
- Перед приступлением к записи необходимо отменить прием программы EON, так как программа EON может помешать в записи.
- Если функция контроля ленты (см. стр. 9) включится при горении индикатора EON LINK, то данный индикатор погаснет и программы EON не может приниматься. В таком случае, выключить функцию контроля ленты, чтобы индикатор загорелся опять.



# Запись

- 1** Нажав кнопку I/⏻, включить усилитель.
- 2** Включить требуемый источник программы.
- 3** Поворачивая ручку INPUT SELECTOR, выбрать требуемый источник программы.

Для записи с	Выбрать
грампластинки	PHONO
радиовещания	TUNER
компакт-диска	CD
источника подключенного к гнезду AUX	AUX
источника подключенного к гнездам:	
– TAPE1/DAT	TAPE1/DAT
– TAPE2/MD	TAPE2/MD

- 4** Подготовить записывающий компонент к записи, затем включить запись.
- 5** Включить воспроизведение источника программы.

## Советы

- Один источник не может записываться на двух записывающих компонентах одновременно.
- Записанный звук может контролироваться когда дека, на которой производится запись, имеет головки воспроизведения и записи отдельно (Функция контроля ленты) (только для модели TA-FE570). Для контроля звука нажать кнопку TAPE1 MONITOR (Контроль деки 1). Надо помнить, что только звук, записанный с гнезда TAPE1/DAT (Дека 1/Цифровая звукозапись), может контролироваться.

### Возможные Неисправности и Способы их Устранения

При возникновении каких-либо неисправностей во время работы усилителя устранить их, ссылаясь на нижеприведенные указания по их диагностике. Если возникшие неисправности не устраняются, посоветоваться с ближайшим дилером фирмы Sony.

#### Отсутствие звука.

- Подключить соединительные аудиошнуры надежно.
- Подключить усилитель и другие аудиокомпоненты правильно.
- Поворачивая ручку INPUT SELECTOR, выбрать надлежащий источник программы.
- Установить ручку SPEAKERS на положение ON (Вкл).

#### Отсутствие звука с одного канала или несбалансированные выходные сигналы громкоговорителей.

- Поворачивая ручку BALANCE, отрегулировать баланс громкоговорителей.
- Проверить подключение громкоговорителя и входного источника канала, с которого не выходит звук.

#### Слабые звуки нижних и верхних частот.

- Отрегулировать регуляторы TONE.
- Изменив положения громкоговорителей или условия комнаты, устранить препятствия на пути передачи звука.

#### Искаженный звук.

- Входной сигнал выбран неправильно.
- Входная мощность громкоговорителей недостаточна. Снизить уровень громкости.

#### Отсутствие звука нижних частот или неясность положений инструментов.

- Громкоговорительный шнур подключен к клемме с обратной полярностью. Подключить шнуры с правильной полярностью.

#### Гудение или шум.

- Заземлить проигрыватель (см. стр. 6).
- Подключить соединительные аудиошнуры надежно.
- Усилитель подвергается помехам от телевизора. Переместить усилитель дальше телевизора или отключить телевизор.

#### Пульт дистанционного управления не работает.

- Удалить препятствие, находящееся между датчиком дистанционного управления на усилителе и пультом дистанционного управления.
- Направить пульт дистанционного управления в сторону датчика дистанционного управления на передней стороне усилителя.
- Пульт дистанционного управления расположен слишком далеко от усилителя. Переместить пульт ближе к усилителю.
- Заменить батарейки, встроенные в пульт дистанционного управления.

#### Неожиданная потеря звука.

- Проверить, произошло ли короткое замыкание. Отключив усилитель, проверить подключенные компоненты и громкоговорители.

## Технические Характеристики

#### Усилитель

##### Выходная мощность по DIN

TA-FE570:	110 Вт + 110 Вт (4 Ом при 1 кГц)
TA-FE370:	70 Вт + 70 Вт (4 Ом при 1 кГц)

#### Частотная характеристика

Гнездо PHONO (20 Гц - 20 кГц):	±1,0 дБ по компенсационной характеристике RIAA
Гнезда TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	7 Гц - 70 кГц $\pm 0,5$ дБ

#### Отношение сигнал-шум (Сеть А)

Гнездо PHONO:	80 дБ
Гнезда TUNER, CD, AUX, TAPE1/DAT, TAPE2/MD:	105 дБ

#### Выходное напряжение/импеданс

Гнездо RECOUT:	200 мВ, 1 кОм
Гнездо PHONES:	5 мВт (при 8 Ом)

#### Импеданс громкоговорителей

4 - 16 Ом

#### Коэффициент затухания

80 (8 Ом, 1 кГц)

## Общие данные

### Система

Силовой усилитель с прямой связью всех ступеней

Предусилитель: Эквалайзерный с низким шумом

### Электропитание

230 В переменного тока, 50/60 Гц

### Потребляемая мощность

TA-FE570: 190 Вт

TA-FE370: 160 Вт

### Габаритные размеры (ориентировочная) (шир./выс./гг.)

430 x 135 x 310 мм  
включая выступные части и регуляторы

### Масса (ориентировочная)

TA-FE570: 6,5 кг

TA-FE370: 5,5 кг


### Поставляемые принадлежности

Пульт дистанционного управления модели RM-S325 (1 шт.)

Батарейки марки R6 (AA) фирмы Sony (2 шт.)

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без дополнительной информации.

## Назначения Кнопок на Пульте Дистанционного Управления

Поставляемый пульт дистанционного управления служит для управления другими аудиокомпонентами фирмы Sony, обозначенными маркой  (датчика дистанционного управления).

Кнопка(и)	Компонент	Назначение
I/⏻	Усилитель	Включение и отключение питания.

### FUNCTION

CD	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда CD.
TUNER	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда TUNER.
PHONO	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда PHONO.
TAPE1/DAT	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда TAPE1/DAT.
TAPE2/MD	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда TAPE2/MD.
AUX	Усилитель	Выбор входного сигнала с гнезда AUX.

Кнопка(и)	Компонент	Назначение
<b>TUNER</b>		
PRESET +/-	Тюнер	Сканирование и выбор предварительно установленных станций.
<b>CD</b>		
▶	Плеер компакт-дисков	Включение воспроизведения.
	Плеер компакт-дисков	Пауза при воспроизведении.
■	Плеер компакт-дисков	Выключение воспроизведения.
◀◀/▶▶	Плеер компакт-дисков	Поиск фонограмм (AMS*).
D.SKIP	Плеер компакт-дисков	Пропуск диска (для плеера, оснащенного многодисковым ченджером).
<b>MD</b>		
▶	Плеер мини-дисков	Включение воспроизведения.
	Плеер мини-дисков	Пауза при воспроизведении.
■	Плеер мини-дисков	Выключение воспроизведения.
◀◀/▶▶	Плеер мини-дисков	Поиск фонограмм.
<b>TAPE DECK A/B</b>		
◀/▶	Дека A или B	Включение воспроизведения.
■	Дека A или B	Выключение всех операций ленты.
◀◀/▶▶	Дека A или B	Ускоренная перемотка ленты вперед или назад.
VOL +/-	Усилитель	Регулирование громкости.

\* Датчик автоматического детектирования музыки

